

- 1 ויהי ויבנות האדמה פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uiei ki echl eadm lrb ol phni eadme ubnuth
 and-he-is-becoming that he-starts the-human to-increase on surface-of the-ground and-daughters
 להם ילדו
 lehm ildu
 they-are-born to-them
- 2 ויראו ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uirau bni ealeim ath bnuth eadm ki tbth ene
 and-they-are-seeing sons-of the-Elohim » daughters-of the-human that good-ones they
 ויקחו ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uiqchu lehm nshim mkl ashv bchru
 and-they-are-taking for-them women from-all whom they-choose
- 3 ויאמר ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uiamr ieue la idun ruchu badm lolm bshgm eua
 and-he-is-saying Yahweh not he-shall-abide(70) spirit-of-me in-human for-eon in-which-moreover he
 ויהיו בשר ויהיו בשר ויהיו בשר
 bshr ueiu imiu mae uoshrim shne
 flesh and-they-become days-of-him hundred and-twenty year
- 4 ויבאו אשר כן אחרי ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 enphlim eiu bartz bimim eem ugm achri kn ashv ibau
 the-Nephilim they-become in-earth in-days the-those and-moreover after so which they-are-coming
 ויבאו אשר כן אחרי ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 bni ealeim al bnuth eadm uildu lem eme egbrim ashv
 sons-of the-Elohim to daughters-of the-human and-they-bear for-them they the-masters who
 השם אנשי מעולם
 moulm anshi eshm
 from-eon mortals-of the-name
- 5 וירא ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uira ieue ki rbe roth eadm bartz ukl itzr mchshbth
 and-he-is-seeing Yahweh that much evil-of the-human in-earth and-every-of form-of devices-of
 לבו לבו לבו
 lbu rb ro kl eium
 heart-of-him but evil all-of the-day
- 6 וינחם ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uinchm ieue ki oshe ath eadm bartz uithotzb al lbu
 and-he-is-regretting Yahweh that he-made » the-human in-earth and-he-is-grieving to heart-of-him
- 7 ויאמר ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 uiamr ieue amche ath eadm ashv brathi mol phni eadme
 and-he-is-saying Yahweh I-shall-wipe-off » the-human whom I-created from-on surface-of the-ground
 כי נחמתי כי נחמתי כי נחמתי
 madm od beme od rmsh uod ouph eshmim ki nchmthi ki
 from-human unto beast unto moving-animal and-onto flyer-of the-heavens that I-regret that
 עשיתם
 oshithm
 I-made-them
- 8 ונח ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 unch mtza chn boini ieue
 and-Noah he-finds grace in-eyes-of Yahweh
- 9 ואלה ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 ale thuldth nch nch aish tzdiq thmim eie bdrthiu ath
 these genealogical-annals-of Noah Noah man righteous flawless he-became in-generations-of-him with
 ואלה ויבנות האדם פני על לרב האדם החל כי ויהי
 ealeim ethelk nch
 the-Elohim he-walks Noah
- ¹ . And it came to pass, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were born unto them,
- ² That the sons of God saw the daughters of men that they [were] fair; and they took them wives of all which they chose.
- ³ . And the LORD said, My spirit shall not always strive with man, for that he also [is] flesh: yet his days shall be an hundred and twenty years.
- ⁴ . There were giants in the earth in those days; and also after that, when the sons of God came in unto the daughters of men, and they bare [children] to them, the same [became] mighty men which [were] of old, men of renown.
- ⁵ And GOD saw that the wickedness of man [was] great in the earth, and [that] every imagination of the thoughts of his heart [was] only evil continually.
- ⁶ . And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.
- ⁷ And the LORD said, I will destroy man whom I have created from the face of the earth; both man, and beast, and the creeping thing, and the fowls of the air; for it repenteth me that I have made them.
- ⁸ . But Noah found grace in the eyes of the LORD.
- ⁹ These [are] the generations of Noah: Noah was a just man [and] perfect in his generations, [and] Noah walked with God.

- 10 ויולד ואת חם את שם את בנים שלשה נח
 uiuld nch shlshe bnim ath shm ath chm uath iphth
 and-he-is-generating Noah three sons » Shem » Ham and » Japheth
- 11 ותשחת חמס הארץ ותמלא האלהים לפני הארץ
 uthshchth chms eartz lphni ealeim uthmla eartz chms
 and-she-is-being-ruined the-earth before the-Elohim and-she-is-being-filled the-earth wrong
- 12 וירא את בשר כל השחית כי נשחתה והנה הארץ את אלהים
 uira aleim ath eartz uene nshchthe ki eshchith kl bshr ath
 and-he-is-seeing Elohim » the-earth and-behold ! she-is-ruined that he-causes-to-ruin all flesh »
- הארץ על דרכו
 drku ol eartz
 way-of-him on the-earth
- 13 ויאמר הארץ מלאה כי לפני בא בשר כל קץ לנח אלהים
 uiamr aleim lnch qtz kl bshr ba lphni ki mlae eartz
 and-he-is-saying Elohim to-Noah end-of all flesh he-comes before-me that she-is-full the-earth
- מפניהם חמס והנני את משחיתם
 chms mphniem uenni mshchithm ath eartz
 wrong from-presences-of-them and-behold-me ! ruining-them with the-earth
- 14 אתה וכפרת התבה את תעשה קנים גפר עצי תבת לך עשה
 oshe lk thbth otzi gphr qnim thoshe ath ethbe ukphrth athe
 make ! for-you ark-of woods-of sulphur nests you-shall-make » the-ark and-you-shelter her
- מבית ומחוץ בכפר
 mbith umchutz bkphr
 from-inside and-from-outside in-sheltering-coat
- 15 אמה חמשים התבה ארך אמה מאות שלש אתה תעשה אשר זה
 uze ashtr thoshe athe shlsh mauth ame ark ethbe chmshim ame
 and-this which you-shall-make her three-of hundreds cubit length-of the-ark fifty cubit
- רחבה קומתה אמה ושלישים
 rchbe ushlshim ame qumthe
 width-of-her and-thirty cubit rise-of-her
- 16 התבה ופתח מלמעלה תכלנה אמה ואל לתבה תעשה צהר
 tzer thoshe lthbe ual ame thkline mlmole uphthch ethbe
 clarifying you-shall-make to-ark and-to cubit you-shall-finish-her from-above and-opening-of the-ark
- תעשה ושלישים שנים תחתים תשים בצדה
 btzde thshim thchthim shnim ushlshim thoshe
 in-side-of-her you-shall-place nether-ones second-ones and-third-ones you-shall-make
- 17 בו אשר בשר כל לשחת הארץ על מים המבול את מביא הנני ואני
 uani enni mbia ath embul mim ol eartz lshchth kl bshr ashtr bu
 and-I behold-me ! bringing » the-deluge-of waters over the-earth to-ruin all flesh which in-him
- יגוע בארץ אשר כל השמים מתחת חיים רוח
 ruch chiim mthchth eshmim kl ashtr bartz iguo
 spirit-of living-ones from-under the-heavens all which in-earth he-shall-expire
- 18 ובניך אתה התבה אל ובאת אתך בריתי את והקמתי
 ueqmthi ath brithi athk ubath al ethbe athe ubnik
 and-I-set-up » covenant-of-me with-you and-you-come to the-ark you and-sons-of-you
- ואשתך ונשי בניך אתך
 uashthk unshi bnik athk
 and-woman-of-you and-women-of sons-of-you with-you
- 19 ומכל להחית התבה אל תביא מכל שנים בשר מכל החי ומכל
 umkl lechith ethbe al thbia mkl shnim mkl bshr mkl echi
 and-from-all-of the-living from-all flesh two from-all you-shall-bring to the-ark to-preserve-alive
- אתך ונקבה זכר יהיו
 athk zkr unqbe ieiu
 with-you male and-female they-shall-be
- 10 And Noah begat three sons, Shem, Ham, and Japheth.
- 11 . The earth also was corrupt before God, and the earth was filled with violence.
- 12 And God looked upon the earth, and, behold, it was corrupt; for all flesh had corrupted his way upon the earth.
- 13 . And God said unto Noah, The end of all flesh is come before me; for the earth is filled with violence through them; and, behold, I will destroy them with the earth.
- 14 Make thee an ark of gopher wood; rooms shalt thou make in the ark, and shalt pitch it within and without with pitch.
- 15 And this [is the fashion] which thou shalt make it [of]: The length of the ark [shall be] three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirty cubits.
- 16 A window shalt thou make to the ark, and in a cubit shalt thou finish it above; and the door of the ark shalt thou set in the side thereof; [with] lower, second, and third [stories] shalt thou make it.
- 17 And, behold, I, even I, do bring a flood of waters upon the earth, to destroy all flesh, wherein [is] the breath of life, from under heaven; [and] every thing that [is] in the earth shall die.
- 18 But with thee will I establish my covenant; and thou shalt come into the ark, thou, and thy sons, and thy wife, and thy sons' wives with thee.
- 19 And of every living thing of all flesh, two of every [sort] shalt thou bring into the ark, to keep [them] alive with thee; they shall be male and female.

- 20 מהעוף למינהו ומן הבחמה למינה מכל רמש
 meouph lmineu umn ebeme lmine mkl rersh
 from-the-flyer to-species-of-him and-from the-beast to-species-of-her from-every-of moving-animal-of
- האדמה למינהו שנים מכל יבאו להחיות אליך
 eadme lmineu shnim mkl ibau alik lechiuth
 the-ground to-species-of-him two from-all they-shall-come to-you to-*preserve*-alive
- 21 ואתה קח לך מכל מאכל אשר יאכל ואספת אליך
 uathe qch lk mkl makl ashr iakl uasphth alik
 and-you take ! for-you from-every-of food which he-is-being-eaten and-you-gather to-you
- והיה לך ולחם לאכלה
 ueie lk ulem lakle
 and-he-becomes for-you and-for-them for-food
- 22 ויעש נח ככל אשר צוה אתו אלהים כן עשה
 uiosh nch kl ashr tzue athu aleim kn oshe
 and-he-is-doing Noah as-all which he-instructs him Elohim so he-does

²⁰ Of fowls after their kind, and of cattle after their kind, of every creeping thing of the earth after his kind, two of every [sort] shall come unto thee, to keep [them] alive.

²¹ And take thou unto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather [it] to thee; and it shall be for food for thee, and for them.

²² . Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.